boso

BOSCH + SOHN
GERMANY

BOSCH + SOHN GmbH u. Co. KG
Bahnhofstraße 64 • 72417 Jungingen • Germany
Telefon: +49 (74 77) 92 75-0 • Fax: +49 (74 77) 10 21
Internet: www.boso.de • e-Mail: zentrale@boso.de

Heizkissen
bosotherm 1200
bosotherm 1500

D Heizkissen
Gebrauchsanleitung

GB Heating pad
Instruction for Use

F Coussin chauffant
Mode d´emploi

E Almohadas eléctricas
Instrucciones para el uso

I Cuscino riscaldante
Instruzioni per l´uso

TR Isıtmalı yastık
Kullanma Talimatı

CE

- D Zeichenerklärung Etikett
- GB Explanation of symbols
- F Légende des symboles
- E Explicación de los símbolos
- I Spiegozione dei simboli Etichetta
- TR Etiket işaret tarifi

- D Anweisungen lesen!
- GB Read operators manual!
- F Lire les consignes!
- E !Lea las instrucciones!
- I Leggere le istruzioni!
- TR Talimatları okuyun!

- D Nicht gefaltet oder zusammengeschoben gebrauchen!
- GB Do not use when folded or creased!
- F Ne pas utiliser plié ou comprimé!
- E No utilizar estando plegado o arrugado!
- I Non utilizzare ripiegato né accartocciato!
- TR Katlanmış veya kırıştırılmış olarak kullanmayınız!

- D Keine Nadeln hineinstechen!
- GB Do not pierce with needles!
- F Ne pas y introduire d'aiguilles !
- E ¡No pinchar con agujas!
- I Non introdurre aghi!
- TR İğne batırmayınız!

- D Die bei diesem Gerat eingesetzten Textilien erfüllen die hohen humanökologischen Anforderungen des Öko-Tex Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.
- GB The textiles used for this device meet the stringent human ecological requirements of Oeko Tex Standard 100, as verified by Hohenstein Research Institute.
- F Les textiles employes sur cet appareil ont subi le controle des matieres indesirables du point de vue de l'ecologie humaine et ont recu le label Oko-Tex Standards 100, certifie parl'institut de recherche Hohenstein.
- E Los textiles utilizados en el presente aparato cumplen con los estrictos requerimientos humanoecologicos de las normas Ecotest 100, hecho comprobado por el Instituto de Investigacion de Hohenstein.
- I I tessuti utilizzati in questo apparecchio soddisfano le esigenze umanoecologiche di Oko-Tex Standard 100 come certifi cato dall'istituto di ricerca Hohenstein.
- TR Bu cihazda kullan lm p tekstiller, Hohenstein Arapt rma Enstitu su taraf ndan kan tland o gibi, Oko-Tex standart 100 dahilinde talepedilen insanlar icin gecerli ekolojik taleplere uygundur.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur und Puls.
Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr boso-Team

1. Wichtige Sicherheitshinweise – sorgfältig lesen und für den späteren Gebrauch aufbewahren

Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Produktes. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Artikels.

- Benutzen Sie dieses Heizkissen nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
- Dieses Heizkissen ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Dieses Heizkissen ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt.
- Nicht bei Hilflosen, Kleinkindern oder wärmeunempfindlichen Personen (z.B. Diabetikern, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol) verwenden.
- Allzulange Anwendung kann zu Hautverbrennungen führen.
- Achtung! Auf keinen Fall einschlafen, während das Heizkissen in Betrieb ist.
- Setzen Sie das Heizkissen nicht an Körperpartien ein, die entzündet, verletzt oder angeschwollen sind. Im Zweifelsfall müssen Sie vor der Anwendung ärztlichen Rat einholen.
- Die von diesem Heizkissen ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: elektrische Feldstärke: max. 5000 V/m, magnetische Feldstärke: max. 80 A/m magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Heizkissens.
- Dieses Heizkissen
  – nur an die auf dem Gerät angegebene Spannung anschließen,
  – nicht unbeaufsichtigt betreiben,
  – nicht im gefalteten oder zusammengeschobenen Zustand einschalten,

– nicht einklemmen,
– nicht scharf knicken,
– nicht bei Tieren verwenden,
– nicht in feuchtem Zustand benutzen,
– Schalter und Anschlussleitung dürfen keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

- Die elektronischen Bauteile im Schalter des Heizkissens führen beim Gebrauch zu einer leichten Erwärmung des Schalters. Der Schalter darf deshalb nicht abgedeckt sein oder auf dem Heizkissen liegen, wenn es betrieben wird.
- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken.
- Keine Nadeln oder spitzen Gegenstände in dieses Heizkissen hineinstechen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Heizkissen spielen.
- Dieses Heizkissen darf nicht von Kindern benutzt werden, es sei denn, der Schalter ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson voreingestellt worden oder das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es dieses Heizkissen sicher betreibt.
- Dieses Heizkissen ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder die Leitungen beschädigt sind oder falls dieses Heizkissen unsachgemäß benutzt worden ist, muss es vor erneuter Benutzung zum Hersteller oder zum Händler gebracht werden.
- Reparaturen dürfen nur von Fachkräften oder in einer vom Hersteller anerkannten Reparaturwerkstatt durchgeführt werden, da Sonderwerkzeuge erforderlich sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Heizkissen ist vorgesehen für die Erwärmung des menschlichen Körpers. Sie können damit gezielt Wärme anwenden. Wärme fördert die Durchblutung und entspannt die Muskulatur. Dieses Heizkissen ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern oder für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Es dürfen insbesondere keine Säuglinge, Kleinkinder, wärmeunempfindliche oder hilflose Personen und keine Tiere erwärmt werden. Um eine Verschmutzung oder Beschädigung des Heizkissen zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, es mit Textilbezug zu verwenden, insbesondere bei der Verwendung von ätherischen Ölen und Salben. Beim ersten Gebrauch kann das Heizkissen einen Geruch nach Kunststoff entwickeln, der sich jedoch nach kurzer Zeit verliert.

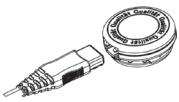
3. Bedienung

3.1 Sicherheit

Dieses Heizkissen ist mit einem SICHERHEITS-SYSTEM ausgestattet. Diese elektronische Sensortechnik verhindert eine Überhitzung des Heizkissens auf seiner gesamten Fläche durch automatische Abschaltung im Fehlerfall. Erfolgt aufgrund eines Fehlerfalles eine automatische Abschaltung des Heizkissens durch das Sicherheits-System, so leuchtet die Signallampe auch im eingeschalteten Zustand des Heizkissens nicht mehr. Bitte beachten Sie, dass das Heizkissen nach einem Fehlerfall aus Gründen der Sicherheit nicht mehr betrieben werden kann und an die angegebene Service-Adresse eingesendet werden muss.

3.3 Inbetriebnahme

Kontrollieren Sie zuerst, ob der Schalter mit den Heizkissen über die Steckkupplung verbunden ist. Stecken Sie dann den Netzstecker in die Steckdose.



3.3 Temperaturwahl

Die schnellste Erwärmung des Heizkissens erreichen Sie, indem Sie zuerst die höchste Temperaturstufe einstellen. Später kann bei Bedarf zurückgeschaltet werden.Nach dem Einschalten des Heizkissens blinkt die Schaltstufe kurz auf – während dieser Zeit führt das Heizkissen einen

Selbsttest durch. Danach wird die Schaltstufe dauerhaft beleuchtet.Wir empfehlen bei einer länger andauernden Anwendung des Heizkissens die niedrigste Temperaturstufe.

3.4 Temperaturstufen

Stufe: 0 aus
1 minimale Wärme
2 mittlere Wärme
3 maximale Wärme

3.5 Abschaltautomatik

Das Heizkissen wird nach ca. 90 Minuten automatisch ausgeschaltet. Die Anzeige der Temperaturstufe beginnt dann zu blinken oder leuchtet auch nach erfolgter Abschaltung (je nach Ausführung). Um das Heizkissen wieder einzuschalten, wählen Sie zunächst die Stellung „0“ und nach ca. 5 Sekunden die gewünschte Temperaturstufe. Schalten Sie das Heizkissen aus (Stufe „0“) oder ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Heizkissen nach erfolgter Zeitabschaltung nicht mehr anwenden.

3.6 Schnellheizung bosotherm 1500

Dieses Heizkissen verfügt über eine Schnellheizung, die zu einer schnellen Aufheizung innerhalb der ersten 10 Minuten führt.

4. Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie vor der Reinigung des Heizkissens stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- Der Textilbezug kann gemäß den Symbolen auf dem Etikett gereinigt werden und muss zu diesem Zweck zuvor entfernt werden.
- Beachten Sie, dass das Heizkissen selbst nicht maschinell gewaschen, geschleudert oder getrocknet, chemisch gereinigt, ausgewrungen, gemangelt oder gebügelt werden darf.
- Kleinere Flecken können mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden.
- Benutzen Sie das Heizkissen erst wieder, wenn das Heizkissen und der Bezug vollständig trocken sind.

5. Aufbewahrung

Wenn Sie das Heizkissen längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung aufzubewahren.
Lassen Sie das Heizkissen vorher abkühlen.

6. Entsorgung

Bitte entsorgen Sie das Heizkissen gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte Verordnung 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

7. Garantie

Wir leisten 3 Jahre Garantie für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen / • für Verschleißteile /
- für Mängel, die dem Kunden bereits beim Kauf bekannt waren /
- bei Eigenverschulden des Kunden / • bei Fremdeinwirkung.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der boso GmbH + Co. KG, Bahnhofstr. 64,72417 Jungingen, Deutschland geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weiter gehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

Dear Customer,

We are happy that you have decided on a product from our range. Our name stands for high-quality and thoroughly tested products from the areas of warmth, blood pressure, body temperature and weight.
Please read these instructions for use carefully and follow the directions.

Best regards,
The boso Team

1. Important safety information – read carefully and keep for later use

Failure to observe the information provided below can lead to personal injury or material damage (electric shock, skin burns, fire). The following safety and hazard information not only serves to protect your health and the health of others, it also protects the product from damage. Therefore, observe this safety information and pass on these instructions together with the product.

- Only use this heating pad for the purpose described in these instructions.
- This heating pad is not intended for use in hospitals.
- This heating pad is not intended for use by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental capabilities and/or by persons lacking the required understanding of the equipment and how it is used, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety.
- This heating pad should not be used with persons who are helpless, small children or persons insensitive to heat (e.g. diabetics, persons with skin changes related to illness or persons with scarred skin in the area where the pad is to be applied, after taking any pain-relieving medication or alcohol).
- Excessively long use can cause the skin to be burned.
- Caution! Never fall asleep while the heating pad is switched on.
- Do not apply the heating pad to parts of the body which are inflamed, injured or swollen. If in doubt, seek medical advice before use.
- The electric and magnetic fields emitted by this heating pad can interfere with the operation of pacemakers. However, they are far below the permissible limits: electric field strength: 5,000 V/m max., magnetic field strength: 80 A/m max., magnetic flux density: 0.1 millitesla max. Therefore, please consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this heating pad.
- Heating pad
  – only connect to the voltage specified on the appliance,
  – never operate without supervision,
  – never switch on when folded or compressed,
  – never wedge between objects,
  – never make any sharp creases,
  – never use with animals,
  – never use when damp,
  – the switch and mains cable should not be exposed to moisture.

- When in use, the electronic components in the switch of the heating pad make the switch slightly warm. The switch should therefore never be covered or placed on the heating pad when it is being operated.
- Do not pull, twist or make any sharp kinks in the cables.
- Do not stick pins or pointed objects into this heating pad.
- This appliance may not be used by children unless the switch has been preset by a parent or a supervisory person, or the child has been sufficiently instructed in how to use this heating pad safely.
- Children should be supervised to ensure that they do not use the heating pad as a toy.
- This heating pad must be checked frequently for signs of wear or damage. If such signs are present, or if the cables are damaged, or if this heating pad has been used incorrectly, it must be taken to either the manufacturer or the dealer before further use.
- Repairs may only be carried out by specially trained personnel or at an authorised repair workshop, as special tools are required. Incorrect repairs may cause considerable danger to the user.
- Should you still have questions on using our appliances, please contact our customer service.

2. Proper Use

This heating pad is designed for warming the human body. It allows you to apply targeted warmth. Heat promotes the circulation and relaxes the muscles. This heating pad is not intended for use in hospitals or for commercial applications. In particular, it may not be used on infants, small children, persons insensitive to heat, helpless persons or animals.
To avoid soiling or damaging the heating pad, we recommend using a fabric cover, particularly when applying essential oils and ointments.
When used for the first time, the heating pad may start to smell of plastic but this will soon go away.

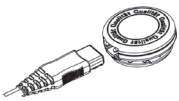
3. Operation

3.1 Safety

This heating pad has a SAFETY SYSTEM. This electronic sensor technology prevents the entire surface of the heating pad from overheating by automatically switching off in the event of a fault. If the safety system switches off the heating pad automatically as a result of a fault, the indicator lamp is no longer illuminated even when the heating pad is switched on. Please note that, after a fault has occurred, the heating pad can no longer be used for safety reasons and must be sent to the service address indicated.

3.2 Putting into operation

First check that the switch is connected to the heating pad at the plug-in connection. Plug the power cord into the mains outlet.



3.3 Selecting temperature

The fastest way to heat up the heating pad is to first set the switch to the highest setting. A lower setting can be selected later if required.
After switching on the heating pad, the setting starts flashing briefly, while the heating pad conducts a self-test. Then the setting remains illuminated continuously.
We recommend the lowest temperature setting for extended use of the heating pad.

3.4 Temperature settings

Level: 0 Off
1 Minimum heat
2 Medium heat
3 Maximum heat

3.5 Automatic switch-off

The heating pad switches off automatically after approx. 90 minutes. The temperature display starts to flash or remains on even after switching off (depending on the model). To switch on the heating pad again, first set to '0' and then after approximately 5 seconds select the desired temperature setting. Switch off the heating pad (0) or pull the plug out of the mains socket if you are not going to use the heating pad after the automatic switch-off.

3.6 Fast heating bosotherm 1500

These heating pads have a fast heating function which allows them to heat up quickly within the first 10 minutes.

4. Cleaning and Care

- Before cleaning the heating pad, always unplug it from the mains.
- The textile cover can be cleaned according to the symbols on the label, and for this purpose must first be removed.
- Please note that the actual heating pad may not be machine-washed, spun or machine dried, chemically cleaned, wrung out, pressed or ironed.
- Smaller stains can be removed using a cloth or moist sponge together with a little liquid detergent for delicate fabrics if necessary.
- Only use the heating pad again once the heating pad and cover are completely dry.

5. Storage

If you are not going to use the heating pad for some time, we recommend storing it in its original packaging in a dry place without weighing it down.
Allow the heating pad to cool down beforehand.

6. Disposal

Please dispose of the blanket in accordance with the directive 2002/96/EG – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any queries, please refer to the local authorities responsible for waste disposal.

Madame, Monsieur

Nous vous remercions d'avoir opté pour un produit de notre assortiment. Notre marque garantit des produits de haute qualité, minutieusement contrôlés, dans les domaines suivants : chaleur, tension artérielle, température corporelle et poids.
Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et observer les indications.

Avec nos meilleures salutations
L'équipe boso

1. Remarques importantes de sécurité – à lire attentivement et à conserver pour un usage ultérieur

La non-observation des remarques suivantes peut causer des dommages personnels ou matériels (électrocution, brûlure, incendie). Les remarques suivantes relatives à la sécurité et aux risques ont pour but non seulement de protéger votre santé et celle des tiers mais aussi le produit. Il faut donc suivre ces remarques de sécurité et les joindre à l'article lors de sa transmission.

- Utilisez ce coussin chauffant uniquement pour l'usage décrit dans ce mode d'emploi.
- Ce coussin chauffant n'est pas conçu pour être utilisé dans les hôpitaux.
- Ce coussin chauffant n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (dont les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou leur ayant indiqué comment utiliser l'appareil.
- Il ne doit en aucun cas être utilisé sur les personnes dépendantes, les jeunes enfants ni sur les personnes insensibles à la chaleur (les diabétiques, les personnes dont la peau a subi des modifications causées par une maladie ou dont la peau porte des cicatrices dans la région de son utilisation, après la prise de calmants ou l'absorption d'alcool, par exemple).
- Un emploi prolongé risque de causer des brûlures de la peau.
- Attention ! Il ne faut en aucun cas s'endormir quand le coussin chauffant est en marche.
- Ne posez pas le coussin chauffant sur des parties du corps présentant des inflammations, des blessures ou des enflures. En cas de doute, demandez conseil à un médecin avant de l'utiliser.
- Les champs électriques et magnétiques produits par ce coussin chauffant peuvent dans certains cas conduire à un dysfonctionnement de votre stimulateur cardiaque. Cependant ils se situent largement au-dessous des valeurs limites : intensité du champ électrique : 5000 V/m max., intensité du champ magnétique : 80 A/m max., densité du flux magnétique : 0,1 milli-tesla max. Pour cette raison, consultez votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant de vous servir de ce coussin chauffant.
- Utilisez le coussin chauffant en observant ce qui suit :

– brancher uniquement sur la tension du secteur indiquée sur l'appareil,
– ne jamais l'utiliser sans surveillance,
– ne pas l'allumer quand il est plié ou roulé,
– ne pas le coincer,
– ne pas le plier en cassant les angles,
– ne pas l'utiliser sur les animaux,
– ne pas l'utiliser quand il est humide,
– le sélecteur et le cordon de raccordement ne doivent jamais être exposés à l'humidité.

- Les composants électroniques de l'interrupteur du coussin chauffant causent un léger échauffement de l'interrupteur pendant le fonctionnement. L'interrupteur ne doit donc pas être recouvert ni se trouver sur le coussin chauffant pendant son fonctionnement.
- Ne pas tirer sur les cordons, ne pas les enrouler ni les plier en cassant les angles.
- Ne pas faire pénétrer d'aiguilles ni d'objets pointus dans le coussin chauffant.
- Ce coussin ne doit pas être utilisé par des enfants, à moins que l'interrupteur ait été réglé par les parents ou par une personne chargée de la surveillance ou que l'enfant ait été suffisamment instruit du mode d'utilisation de ce coussin chauffant dans de bonnes conditions de sécurité.
- Surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le coussin chauffant.
- L'appareil doit être vérifié immédiatement s'il présente des signes d'usure ou d'endommagement. Si ces signes se manifestent ou que les cordons sont endommagés ou si le coussin chauffant a été utilisé de manière non conforme, il doit être rapporté au fabricant ou au revendeur avant d'être réutilisé.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié ou par un atelier de réparation agréé par le fabricant, des outils spéciaux étant nécessaires. Les réparations non conformes peuvent présenter des risques sérieux pour l'utilisateur.
- Pour toute question sur l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à notre service après-vente.

2. Utilisation conforme à sa destination

Ce coussin chauffant est destiné uniquement à réchauffer le corps humain. Il vous permet de faire des applications chaudes de manière ciblée. La chaleur facilite la circulation du sang et assure la détente musculaire. Ce coussin chauffant n'est pas prévu pour un emploi dans les hôpitaux ni pour un emploi commercial. En particulier, il ne doit être utilisé ni pour les nourrissons, ni les jeunes enfants, ni les personnes insensibles à la chaleur, ni les personnes dépendantes, ni les animaux.
Pour éviter de salir ou d'endommager le coussin chauffant, nous vous recommandons de l'utiliser avec une taie en tissu, surtout en cas d'application d'huiles essentielles et de pommades.
Lors de sa première utilisation, le coussin chauffant peut dégager une odeur de matière plastique, cette odeur disparaîtra en peu de temps.

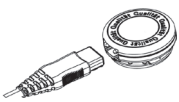
3. Utilisation

3.1 Sécurité

Ce coussin chauffant est équipé d'un SYSTEME DE SECURITE. Le capteur électronique empêche une surchauffe du coussin chauffant sur l'ensemble de sa surface par arrêt automatique en cas de défaillance. Au cas où, suite à une défaillance, le système de sécurité arrête automatiquement le fonctionnement du coussin chauffant, la lampe témoin s'éteint même quand le coussin chauffant est en marche. Pour des raisons de sécurité, attention de ne plus utiliser le coussin chauffant après une défaillance ; il doit être envoyé à l'adresse de service après-vente indiquée.

3.2 Mise en service

Controlez d'abord si l'interrupteur est relie au coussin chauff ant par le biais du connecteur. Inserez ensuite la prise electrique dans la fi che.



3.3 Sélection de la température

Pour chauffer le coussin chauffant le plus rapidement, réglez d'abord le thermostat sur la position

maximale. Ensuite vous pourrez revenir à un niveau plus bas, si nécessaire.
En cas d'utilisation prolongée du coussin chauffant, nous recommandons de régler le thermostat sur la position la plus basse.

3.4 Niveaux de réglage

Niveau : 0 arrêt
1 chaleur minimale
2 chaleur moyenne
3 chaleur maximale

3.5 Arrêt automatique

Au bout de 90 minutes environ, le coussin chauffant s'éteint automatiquement. L'affichage de la température commence alors à clignoter ou reste allumé quand le coussin est éteint (selon le modèle). Pour remettre le coussin chauffant en marche, sélectionnez d'abord "0" et, au bout de 5 secondes environ, réglez à la température voulue. Arrêtez le coussin chauffant (position "0") ou débranchez la prise secteur lorsque vous ne souhaitez plus utiliser le coussin chauffant à l'issue de la période sélectionnée pour l'arrêt automatique.

3.6 Chauffage rapide bosotherm 1500

Ces coussins chauffants disposent d'une fonction de chauffage rapide permettant de les chauffer rapidement au cours des 10 premières minutes.

4. Nettoyage et entretien

Avant le nettoyage du coussin chauffant, retirez toujours la fiche du secteur de la prise de courant.

- La taie en tissu peut être nettoyée en respectant les symboles figurant sur l'étiquette ; à cet effet, elle doit être enlevée auparavant.
- Notez qu'il ne faut pas laver le coussin chauffant dans le lave-linge, ni l'essorer ni le sécher en machine ni le remettre au nettoyage chimique ni le tordre ni le calandrer ni le repasser.
- Les petites taches peuvent être enlevées à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide et avec un peu de lessive liquide pour textiles délicats éventuellement.
- Utilisez à nouveau le coussin chauffant seulement quand le coussin chauffant et la taie sont complètement secs.

5. Conservation

Si vous n'employez pas le coussin chauffant pendant une assez longue période, nous vous recommandons de le conserver dans l'emballage d'origine dans un endroit sec et de ne pas poser d'objets dessus.
Laissez d'abord refroidir le coussin chauffant.

6. Elimination

Pour éliminer le coussin chauffant, conformez-vous à la directive sur les appareils électriques et électroniques 2002/96/CE – DEEE (Déchets des équipements électriques et électroniques). Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination de ces déchets.

Estimado cliente:

Nos alegra que haya adquirido un producto de nuestra gama. Nuestro nombre es símbolo de productos de alta calidad y exhaustivamente probados en las áreas de calor, tensión arterial, temperatura corporal y peso. Lea cuidadosamente estas instrucciones y tenga en cuenta las indicaciones.

Atentamente,
El equipo de boso

1. Importantes instrucciones de seguridad – léalas detenidamente y guárdelas para su uso ulterior

El incumplimiento de las instrucciones siguientes puede provocar daños materiales o personales (descargas eléctricas, quemaduras de la piel, incendios). Las advertencias de seguridad y peligro siguientes no sólo sirven para proteger su propia salud y la de terceras personas, sino también para proteger el producto. Por lo tanto, respete las advertencias de seguridad e incluya el presente manual de instrucciones al entregar el artículo a terceros.

- Utilice esta almohada eléctrica exclusivamente para la finalidad descrita en las presentes instrucciones de uso.
- Esta almohada eléctrica no está destinada para el uso en hospitales.
- No usar para el calentamiento de personas impedidas, niños pequeños o personas insensibles al calor (por ejemplo, personas que padecen de diabetes, de alteraciones de la piel causadas por enfermedad o bien en regiones de la piel con cicatrices así como después de la toma de medicamentos analgésicos o de alcohol).
- Esta almohada eléctrica no está destinado a ser utilizado por personas (incluyendo niños) cucapacidad física, sensorial o mental es limitada o personas que carezcan de la experiencia y conocimiento necesarios, salvo que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad.
- Si la aplicación dura demasiado, es posible que se produzcan quemaduras en la piel.
- ¡Atención! Nunca duerma mientras la almohada eléctrica esté en operación.
- No usar la almohada eléctrica en regiones del cuerpo que estén inflamadas, lesionadas o hinchadas. En casos de duda consulte a un médico antes de la aplicación.
- Los campos eléctricos y magnéticos generados por esta almohada eléctrica podrían eventualmente afectar el funcionamiento de su marcapasos. No obstante, la intensidad de la interferencia es mucho menor que la especificada en los valores límite: intensidad de campo eléctrico: máx. 5000 V/m, intensidad de campo magnético: máx. 80 A/m, densidad de flujo magnético: máx. 0,1 militesla. Por esta razón consulte a su médico y al fabricante del marcapasos antes de utilizar esta almohada eléctrica.
- La presente almohada eléctrica
  – debe ser conectada solamente a la tensión especificada en el aparato,
  – no debe ser utilizada sin vigilancia,

– no debe ser conectada si está plegada o comprimida,
– no debe ser atrapada,
– no debe ser doblada demasiado,
– no debe usarse para animales,
– no debe usarse en estado húmedo,
– el interruptor y el cable deben estar protegidos de la humedad.

- El interruptor se entibia levemente durante el uso porque contiene componentes electrónicos de la almohada eléctrica. Por lo tanto no debe cubrirse el interruptor ni debe ser colocado sobre la almohada eléctrica mientras ésta sea usada.
- No jalar de los cables ni girarlos o doblarlos demasiado.
- No pinchar esta almohada eléctrica con agujas ni otros objetos agudos.
- Esta almohada eléctrica no debe ser utilizada por niños, salvo que el interruptor haya sido ajustado previamente por uno de los padres o por la persona responsable, o bien que el niño haya sido instruido lo suficiente para usar la almohada eléctrica de forma segura.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con la almohada eléctrica.
- Controle a menudo, si la almohada eléctrica presenta signos de desgaste o daños. Si presentara tales signos o si los cables están dañados, o bien si la almohada eléctrica hubiera sido utilizada incorrectamente, deberá ser enviada al fabricante o distribuidor antes seguir utilizándola.
- Las reparaciones deben ser llevadas a cabo exclusivamente por personas especializadas o en un taller de reparaciones autorizado por el fabricante, ya que se requiere herramientas especiales. Si las reparaciones se efectúan de forma incorrecta, existen considerables peligros para el usuario.
- Si tuviera otras consultas respecto a la aplicación de nuestros aparatos, diríjase a nuestro servicio postventa.

2. Utilización conforme a la finalidad especificada

La presente almohada eléctrica está prevista para el calentamiento del cuerpo humano. Ella puede ser utilizada para calentar de forma selectiva. El calor estimula el riego sanguíneo y relaja la musculatura. Esta almohada eléctrica no está destinada para el uso en hospitales ni para una aplicación en el sector profesional. No usarla especialmente para el calentamiento de lactantes, niños pequeños, personas insensibles al calor, personas impedidas y de animales.
Para evitar la suciedad o daños en la almohada eléctrica recomendamos utilizarla con una funda textil, especialmente, si se aplica aceites y ungüentos etéricos.
Al usarse la almohada eléctrica por primera vez, puede que produzca un olor a plástico; sin embargo éste desaparece en corto tiempo.

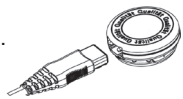
3. Manejo

3.1 Seguridad

Esta almohada eléctrica está equipada con un SISTEMA DE SEGURIDAD. Esta técnica sensórica electrónica evita un sobrecalentamiento de la almohada eléctrica en su superficie completa, desconectándola automáticamente en casos de averías. Si el sistema de seguridad ha desconectado automáticamente la almohada eléctrica debido a una avería, entonces se apagará la lámpara señalizadora, incluso si la almohada eléctrica está conectada. Tome en cuenta que por razones de seguridad no debe usarse más la almohada eléctrica en casos de averías y que debe ser enviada a la dirección de servicio indicada.

3.2 Puesta en marcha

Compruebe primero que el interruptor esta conectado a la almohada electrica.
Conecte el enchufe a la toma de red.



3.3 Selección de temperatura

El calentamiento más rápido de la almohada eléctrica tiene lugar ajustándose el escalón de temperatura más alto. Depués es posible conmutar a un escalón más bajo, en caso necesario.
Se recomienda utilizar el escalón de temperatura más bajo en caso de uso prolongado de la

almohada eléctrica.

3.4 Escalones de temperatura

Escalón: 0 desconectada
1 calor mínimo
2 calor mediano
3 calor máximo

3.5 Desconexión automática

La almohada eléctrica se desconecta automáticamente después de unos 90 minutos. El indicador del nivel de temperatura empieza a parpadear o se enciende después de la desconexión (según modelo). Para volver a encender la almohada eléctrica, coloque el interruptor en la posición ”0” y después de unos 5 segundos seleccione el nivel de temperatura deseado. Apague la almohada eléctrica (posición “0”) o desconecte el enchufe de la toma de red, si la almohada eléctrica no se continuará utilizando después de apagarla.

3.6 Calefacción rápida bosotherm 1500

Esta almohada eléctrica cuenta con una calefacción rápida que permite un calentamiento rápido dentro de los primeros 10 minutos.

4. Limpieza y cuidado

- Antes de limpiar la almohada eléctrica desenchufe siempre el cable de la caja de toma de red.
- La funda textil puede ser limpiada según los símbolos indicados en la etiqueta y debe quitarse de la almohada antes de la limpieza.
- Tome en cuenta que la almohada eléctrica misma no debe ser lavada, centrifugada o secada a máquina, ni lavada al seco, estrujada, calandrada o planchada.
- Las manchas pequeñas pueden ser eliminadas mediante un paño o una esponja húmeda y eventualmente con un detergente líquido para ropa blanca fina.
- Vuelva a usar la almohada eléctrica solamente cuando ella y la funda estén completamente secas.

5. Almacenamiento

Si usted no va a usar la almohada eléctrica durante mayores períodos de tiempo, recomendamos guardarla en el envoltorio original en un ambiente seco y sin depositar carga alguna sobre ella. Deje enfriar la almohada eléctrica previamente.

6. Eliminación de desechos

Sírvase eliminar el aparato de acuerdo con la Prescripción para la Eliminación de Aparatos Eléctricos y Electrónicos en Desuso 2002/96/EC – WEEE („Waste Electrical and Electronic Equipment“). En caso de dudas o consultas sírvase dirigirse a las autoridades competentes para la eliminación de desechos.

Cara cliente, caro cliente,

siamo lieti che Lei abbia deciso di acquistare un prodotto della nostra gamma. Il nostro nome è sinonimo di prodotti di qualità di alto valore e scrupolosamente controllati nei settori calore, pressione sanguigna, temperatura corporea e peso. La preghiamo di leggere le presenti istruzioni e di seguirne le avvertenze.

Cordiali saluti.
Il Team boso

1. Avvertenze importanti per la sicurezza – leggerle accuratamente e conservarle per l'uso ulteriore

La non osservanza delle avvertenze riportate qui di seguito può causare infortuni alle persone o danni materiali (scosse elettriche, bruciature alla pelle, incendi). Le seguenti avvertenze di sicurezza e di pericoli servono per proteggere la salute degli utenti e l'integrità del prodotto. Per questo motivo, rispettare le presenti avvertenze di sicurezza e consegnare queste istruzioni per l'uso a chiunque intenda servirsi dell'articolo.

- Utilizzare il presente termocuscino esclusivamente per lo scopo descritto nel manuale tecnico di istruzione.
- Questo termocuscino non è stato concepito per l'uso negli ospedali
- Il presente termocuscino non è destinato ad essere utilizzato da persone (inclusi bambini) aventi capacità fisiche, sensoriali e psichiche limitate o senza esperienza e/o cognizioni specifiche, a meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Non usare su bambini piccoli, persone autoinsufficienti o insensibili al calore (ad es. diabetici, persone affette da malattie dermatologiche o con vaste cicatrici nell'area di applicazione, dopo l'ingerimento di analgesici o il consumo di alcol).
- Un'applicazione troppo lunga può causare bruciature alla pelle.
- Attenzione! In nessun caso addormentarsi con il termocuscino acceso.
- Non applicare il termocuscino su parti del corpo infiammate, lese o rigonfie. In caso di dubbio consultare un medico prima dell'uso.
- I campi elettrici e magnetici emessi da questo termocuscino possono causare, in alcuni casi sfavorevoli, il malfunzionamento del pacemaker. Essi sono però molto al di sotto dei valori limite: intensità di campo elettrico: max. 5000 V/m, intensità di campo magnetico: max. 80 A/m, densità di flusso magnetico: max. 0,1 Milli-Tesla. Consultare il proprio medico ed il produttore del pacemaker prima dell'uso di questo termocuscino.
- Precauzioni concernenti il presente termocuscino
  – connetterlo esclusivamente alla tensione di rete indicata sulla targhetta
  – non utilizzarlo incustodito
  – non accenderlo piegato, arrotolato o ammucchiato
  – non stringerlo o incastrarlo
  – non piegarlo ad angolo vivo

– non utilizzarlo su animali
– non utilizzarlo allo stato umido,
– non esporre all'umidità l'interruttore e il cavo di alimentazione.

- I componenti elettronici contenuti nell'interruttore del termocuscino riscaldano leggermente l'interruttore durante il funzionamento. Per questa ragione non coprire mai l'interruttore e non appoggiarlo sul cuscino quando viene utilizzato.
- Non tirare, storcere o piegare i cavi elettrici.
- Non infilare aghi o oggetti appuntiti nel termocuscino.
- Questo termocuscino non deve essere utilizzato da bambini, a meno che un genitore o un'altra persona incaricata della sorveglianza non abbia preimpostato l'interruttore o il bambino non sia stato informato sufficientemente sul funzionamento e sull'uso del termocuscino.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con il termocuscino.
- Controllare sovente con accuratezza se il termocuscino presenta segni di usura o di danneggiamento. Se si riscontrano tali segni o danni ai cavi elettrici, oppure se il termocuscino è stato utilizzato in modo inappropriato, farlo esaminare dal produttore o da un rivenditore autorizzato prima di continuare ad utilizzarlo.
- Le riparazioni possono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato oppure da un centro di riparazioni autorizzato dal produttore, dotati degli utensili speciali necessari per l'intervento. Riparazioni eseguite non correttamente o inadeguate possono creare gravi pericoli per l'utente.
- Per domande concernenti l'uso dei nostri apparecchi, contattare il nostro servizio assistenza.

2. Uso conforme

Il presente termocuscino è stato concepito per l'applicazione sul corpo umano. Esso consente l'applicazione mirata del calore. Il calore promuove la circolazione del sangue e rilassa la muscolatura. Questo termocuscino non è stato concepito per l'uso negli ospedali o per scopi commerciali. In particolare non è permesso riscaldare neonati, bambini piccoli, persone insensibili al calore o autoinsufficienti e animali.
Per evitare di sporcare o di danneggiare il termocuscino, consigliamo di usarlo sempre ricoperto con una federa in tessuto, specialmente quando si utilizzano oli eterici, pomate o unguenti. Durante il primo impiego il termocuscino può sviluppare un odore di plastica, che però svanisce dopo poco tempo.

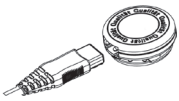
3. Uso

3.1 Sicurezza

Questo termocuscino è dotato di un SISTEMA DI SICUREZZA. La tecnica a sensore elettronico impedisce un surriscaldamento del termocuscino su tutta la sua superficie tramite lo spegnimento automatico in caso di guasto. Se in caso di guasto il termocuscino viene spento automaticamente dal sistema di sicurezza, la lampada spia rimane spenta anche in stato di attivazione del termocuscino. Tener presente che per motivi di sicurezza il termocuscino non può più essere usato dopo un guasto e deve essere spedito all'indirizzo indicato del servizio assistenza.

3.2 Messa in servizio

Controllare in primo luogo se l'interruttore e collegato al termocuscino tramite il raccordo ad innesto. Inserire quindi la spina elettrica nella presa.



3.3 Selezione della temperatura

Per ottenere un riscaldamento rapido del termocuscino, selezionare inizialmente la temperatura massima. Successivamente si può impostare un livello di temperatura inferiore, a seconda del calore desiderato.
Se il termocuscino viene utilizzato per un'applicazione di lunga durata, si consiglia di selezionare il livello minimo di temperatura.

3.4 Livelli di temperatura

Livello: 0 spento
1 calore minimo
2 calore medio
3 calore massimo

3.5 Spegnimento automatico

Il termocuscino si spegne automaticamente dopo circa 90 minuti. La lampada spia del livello di temperatura inizia lampeggiare o rimane accesa anche dopo lo spegnimento (a seconda del modello). Per accendere nuovamente il termocuscino, mettere in primo luogo l'interruttore in posizione "0" e dopo circa 5 secondi selezionare il livello di temperatura desiderato. Se il termocuscino non viene più utilizzato dopo il disinserimento impostato, spegnerlo (livello "0") o sconnettere la spina dalla presa elettrica.

3.6 Riscaldamento veloce bosotherm 1500

Questi termocuscini dispongono di un riscaldamento veloce che consente di riscaldarli rapidamente entro 10 minuti.

4. Pulizia e cura

- Sconnettere sempre la spina elettrica prima di iniziare qualunque intervento di pulizia.
- La federa può essere pulita conformemente ai simboli apposti sull'etichetta dopo averla rimossa dal termocuscino.
- Attenzione: il termocuscino non deve essere lavato in lavatrice, centrifugato, pulito a secco, strizzato, asciugato a macchina, manganato o stirato.
- Macchie di piccole dimensioni possono essere eliminate con un panno o una spugna inumidita aggiungendo, se necessario, un po' di detersivo liquido per capi delicati.
- Riutilizzare il termocuscino solo quando il termocuscino e la federa sono perfettamente asciutti.

5. Conservazione

Se non si utilizza il termocuscino per un lungo periodo, si consiglia di conservarlo nella confezione originale in un locale asciutto e senza sovrapporre pesi.
Fare raffreddare prima il termocuscino.

6. Smaltimento

Smaltire il termocuscino conformemente alla direttiva sui vecchi apparecchi elettrici ed elettronici 2002/96/CEE WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Per domande specifiche su questo argomento rivolgersi all'ufficio comunale competente per lo smaltimento ecologico.

Saygıdeğer müşterimiz,

ürün yelpazemizden bir ürün seçtiğiniz için sevinçliyiz. Sıcaklık, tansiyon, vücut ısısı ve ağırlıkadımız yüksek vasıflı ve etraflıca kontrol edilmiş, kaliteli ürünleri temsil eder.
Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve talimatları dikkate alınız.

Dostane tavsiyelerimizle
boso Ekibiniz

1. Önemli güvenlik bilgileri – İtinayla okuyunuz ve daha sonraki kullanım için muhafaza ediniz

Aşağıdaki bilgi ve uyarılara uyulmaması, insanlara ve eşyalara zarar gelmesine (elektrik çarpması, cilt yanması, yangın) neden olabilir. Aşağıdaki güvenlik ve tehlike uyarıları sadece sizin ya da üçüncü şahısların sağlığının korunmasına değil, ürünün korunmasına da yarar. Bu nedenle, ilgili güvenlik bilgi ve uyarılarına dikkat ediniz ve ürünü başka birine verdiğiniz zaman, bu kılavuzu da veriniz.

- Bu ısı yastığını sadece bu kullanma klavuzunda tarif edilen amaç için kullanınız.
- Bu ısı yastığı, hastanelerde kullanılmaya uygun değildir.
- Çarşaf altına serilen bu elektrikli battaniye, fiziksel, sensörik, zihinsel veya ruhsal yetenekleri sınırlı olan veya cihaz hakkında yeterince tecrübesi ve/veya bilgisi olmayan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından kullanılmamalıdır; ancak bu kişiler kendi güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından denetlenirse, cihazı kullanmalarına izin verilebilir.
- Yardıma muhtaç kişilerde, küçük çocuklarda veya ısıya karşı duyarsızlığı olan şahıslarda (örn. diyabetli hastalarda, kullanılan bölgede hastalığa bağlı cilt değişimi olan veya cildinde iyileşmiş yara izi olan şahıslarda, ağrı kesici ilaçların alınmasından veya alkol kullanılmasından sonra) kullanmayınız.
- Çok uzun süreli kullanım, ciltte yanıklar olmasına neden olabilir.
- Dikkat! Isı yastığı çalışırken, kesinlikle uyumayınız.
- Isı yastığını, iltihaplı, yaralı veya şişmiş vücut bölgelerine uygulamayınız. Emin olmadığınız durumlarda, uygulamadan önce doktorunuza danışınız.
- Bu ısı yastığından yayılan elektriksel ve manyetik alanlar, bazı durumlarda kalp pilinizin işlevini bozabilir. Fakat ilgili alanların gücü, sınır değerlerin çok altındadır: elektriksel alan kuvveti: azami 5000 V/m, manyetik alan kuvveti: azami 80 A/m, manyetik akış yoğunluğu (debi): azami 0,1 mili Tesla. Bu nedenle, bu ısı yastığını kullanmadan önce, lütfen doktorunuza ve kalp pilinizin üreticisine danışınız.
- Bu ısıtma yastığı
  – sadece cihaz üzerinde belirtilen elektrik gerilimine bağlanmalıdır,
  – denetim altında olmadan çalıştırılmamalıdır,
  – katlanmış veya toplanmış durumda devreye sokulmamalıdır,
  – sıkıştırılmamalıdır,
  – keskin kenar olacak şekilde kıvrılmamalıdır,
  – hayvanlarda kullanılmamalıdır,
  – nemli veya ıslak durumda kullanılmamalıdır,

– şalter ve elektrik bağlantısı neme maruz bırakılmamalıdır.
- Isıtma yastığının şalterindeki elektronik parçalar, ısıtma yastığı kullanıldığı zaman şalterin hafif ısınmasına neden olur. Bu nedenle şalterin üzeri örtülmemeli veya ısıtma yastığı çalışırken, şalter yastığın üzerine konmamalıdır.
- Sadece ısıtma yastığının üzerinde bildirilen şalter tipi ile çalıştırılmalıdır.
- Elektrik kablolarından tutulup çekilmemeli, kablolar çevrilmemeli ve keskin bir biçimde bükülmemelidir.
- Isıtma yastığına iğne veya sivri uçlu nesneler batırılmamalıdır.
- Bu ısıtma yastığı, velilerden biri tarafından veya bir yetişkin tarafından şalter önceden ayarlanmadıkça veya ilgili bir çocuğa bu ısıtma yastığını güvenli bir şekilde nasıl çalıştıracağı yeterince öğretilmedikçe, çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Çocuklar, çarşaf altına serilen bu elektrikli battaniye ile oynamamalarını sağlamak için denetlenmelidir.
- Bu ısıtma yastığı, yıpranma belirtisi veya herhangi bir hasar olup olmadığı hususunda sık sık kontrol edilmelidir. Eğer ısıtma yastığında bu tür belirtiler varsa veya kablolar hasarlıysa veya ısıtma yastığı gerektiği şekilde kullanılmadıysa, tekrar kullanılmadan önce, üreticiye veya satıcıya götürülüp kontrol ettirilmelidir.
- Onarım çalışmaları sadece uzman kişiler veya üretici tarafından yetkilendirilmiş bir onarım atölyesi tarafından yapılmalıdır, çünkü onarım için özel aletler gereklidir. Gerektiği şekilde, uzmanca yapılmayan onarım çalışmaları, kullanıcı açısından tehlikeli durumlar ortaya çıkmasına neden olabilir.
- Cihazlarımızın kullanımı konusunda başka sorularınız olması halinde, lütfen yetkili servisimize başvurunuz.

2. Amaca uygun kullanım

Bu ısı yastığı, bir insan vücudunun ısıtılması için öngörülmüştür. Bu yastık ile ilgili alanın ısıtılmasını sağlayabilirsiniz. Isı, kann dolaşımını teşvik eder ve kasların gevşeyip rahatlamasını sağlar. Bu ısı yastığı, hastanelerde veya ticari amaçlı kullanılmaya uygun değildir. Bu ısı yastığı ile, özellikle bebekler, küçük çocuklar, ısıya karşı duyarsız veya yardıma muhtaç kişiler ısıtılmamalıdır.
Isıtma yastığının kirlenmesini veya zarar görmesini önlemek için, özellikle de eterli yağlar, kremler ve macunlar kullanıldığı zaman, yastığa tekstil kılıf takarak kullanmanızı tavsiye ediyoruz. Isıtma yastığı ilk kez kullanıldığında, plastik kokusu oluşabilir, fakat bu koku kısa süre sonra kaybolur.

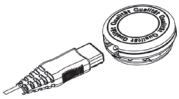
3. Kullanılması

3.1 Güvenlik

Bu ısıtma yastığı, bir GÜVENLİK SİSTEMİ ile donatılmıştır. Bu elektronik sensör tekniği, hata durumunda devreye giren otomatik kapanma özelliği sayesinde, ısıtma yastığının tüm yüzeyinde aşırı ısınma olmasını önler. Isıtma yastığının bir hata durumunda güvenlik sistemi üzerinden otomatik olarak kapatılması halinde, ısıtma yastığı devrede, yani açık olsa da, sinyal lambası artık yanmaz. Isıtma yastığının bir hata durumundan sonra güvenlik sebeplerinden dolayı artık kullanılamayacağına ve belirtilmiş olan servis adresine gönderilmesi gerektiğine lütfen dikkat ediniz.

3.2 Devreye sokulması

Once şalterin ısıtma yastığına gecmeli soket uzerinden bağlı olup olmadığını kontrol ediniz. Ardından elektrik fi şini prize takınız.



3.3 Sıcaklık derecesi seçimi

Isıtma yastığının en hızlı şekilde ısınmasını, önce en yüksek ısı kademesini ayarlayarak elde edebilirsiniz. Gerekirse sonradan daha düşük bir kademeye geçilebilir. Isıtma yastığı devreye sokulduktan sonra, şalter kademesi kısaca yanar – Isıtma yastığı bu süre içinde bir self-test (kendi kendini test etme) uygular. Ardından şalter kademesi sürekli aydınlatılır. Isıtma yastığının uzun süreli kullanımı halinde, en düşük ısıtma kademesini seçmenizi öneriyoruz.

3.4 Sıcaklık kademeleri

Ayar 0 kapalı
1 asgari ısı
2 orta ısı
3 azami ısıı

3.5 Kapatma otomatiği

Isıtma yastığı yakl. 90 dakika sonra otomatik olarak kapanır. Isı derecesi kademesinin göstergesi, cihaz kapatıldıktan sonra da yanıp sönmeye veya yanmaya başlar (modele göre). Isıtma yastığını yeniden devreye sokmak için, şalteri önce "0" şalter konumuna ayarlayınız ve yakl. 5 saniye sonra istediğiniz ısı kademesini seçiniz.
Eğer ısıtma yastığını, ayarlanmış süre sonunda kapanmasından sonra artık kullanmayacaksanız, tamamen kapatınız (kademe "0") veya elektrik fişini çekip prizden çıkarınız.

3.6 Hızlı Radyatör bosotherm 1500

Bu ısı yastıkları, ilk 10 dakikada hızlı bir ısınma sağlayan bir hızlı radyatöre sahiptir.

4. Temizlik ve bakım

- Isıtma yastığını temizlemeden önce daima elektrik fişini çekip prizden çıkarınız.
- Tekstil kılıf, etiketi üzerindeki sembollere göre temizlenebilir ve temizlenmek için önce içindeki yastık çıkarılmalıdır.
- Isıtma yastığının kendisinin, çamaşır makinesinde yıkanması, makinede sıkılması veya makinede kurutulması, kimyasal maddeler ile temizlenmesiö elden sıkılması, merdaneden geçirilmesi veya ütülenmesi yasaktır; lütfen buna dikkat ediniz.
- Küçük lekeler, bir bez veya nemli bir sünger ve gerekirse biraz sıvı hassas deterjan ile giderilebilir.
- Isıtma yastığını ancak, hem ısıtma yastığı, hem de kılıfı tamamen kuruduktan sonra yeniden kullanınız.

5. Saklama

Isı yastığınızı, eğer uzun süre kullanmazsanız, orijinal paketinde kuru bir mekanda ve ağırlık yüklemeden saklamanızı öneririz.
Isı yastığının önce soğumasını bekleyiniz.

6. Atığın yok edilmesi

Lütfen aleti, 2002/96 sayılı AT – WEEE'nin (Waste Electrical and Elektronik Equipment – Atık elektrikli ve elektronik donanım) elektro ve elektronik eski aletler yönetmeliği uyarınca ilgili toplama, ayırma veya geri dönüşüm tesislerine veriniz. Konuyla ilgili sorularınız olması halinde, yerel idarelerin ilgili birimlerine müracaat ediniz.

Irrtum und Änderungen vorbehalten
750.267-0610 (06/2010)